

Lektoratsprogramm: Stellenprofil Gastuniversität 2022

Profile and job description for lecturers for
German as a foreign language, Austrian
literature and culture at foreign universities

Jänner 2022

Inhalt

1.	Allgemeine Bezeichnung der Stelle / Core job information	1
2.	Zwecksetzung der Stelle / Job purpose	1
3.	Qualifikation / Erfahrung / Fähigkeiten Qualifications, experience, skills required for the position as a lecturer	2
4.	Tätigkeitsprofil des Lektors/der Lektorin Job profile of the lecturer.....	3
5.	Gastinstitut Host institute.....	5
6.	Studiengänge Deutsch Offered German programmes at the institute	5
	Studienabschlüsse, die am Gastinstitut erreicht werden können	5
	Degrees to be achieved at the host institute	6
7.	Studierende Students	7
8.	Einteilung des Studienjahrs und Unterrichtszeiten Expected structure of the academic year and schedule of lessons.....	8
9.	Dienstvertrag des Lektors/der Lektorin mit der Gastuniversität Terms of contract at the host university	8
	Vertrag.....	8
	Versicherungsleistungen	9
10.	Aufenthaltstitel Residence permits	9
11.	Weitere Leistungen des Gastinstituts Further benefits offered by the host university	9
12.	Auswahl Selection procedure	10
13.	Ansprechpersonen für Rückfragen zum Stellenprofil Contact person for further inquiries related to the job profile	10
14.	Unterschriften Signatures.....	Pogreška! Knjižna oznaka nije definirana.

1. Allgemeine Bezeichnung der Stelle / Core job information

Bezeichnung der Stelle / Job title	OeAD-Lektor		
Gastuniversität / Host university	Josip-Juraj-Strossmayer-Universität		
Tätigkeitsort / Place of performance	Osijek, Kroatien		
Fakultät / Faculty	Fakultät für Geistes- und Sozialwissenschaften		
Institut bzw. Department / Institute or department	Abteilung für deutsche Sprache und Literatur		
Angestrebter Tätigkeitsbeginn / aimed starting date of activities	1.10.2022.	Vertragsdauer / Duration of contract	30.9.2023.

2. Zwecksetzung der Stelle / Job purpose

Durchführung von Sprachunterricht für die Niveaustufen B1 bis C2
Durchführung von Seminaren (Deutsche und österreichische Geschichte, Landeskunde Österreich)
Abhalten von Sprechstunden für die StudentInnen
Abhalten von Beratungen für Stipendien und Studienaufenthalte in Österreich
Vorbereitung, Durchführung und Auswertung von Prüfungen
Führung von Stundenlisten

3. Qualifikation / Erfahrung / Fähigkeiten

Qualifications, experience, skills required for the position as a lecturer

Erwartete Formalqualifikation (Universitätsabschluss)		
Formal qualifications required for the position (graduation from university):		
<i>Erforderlich / mandatory</i>	<i>Wünschenswert / desirable</i>	
Universitätsabschluss + DaF/DaZ-Ausbildung oder Studium der Germanistik oder Studium der Literaturwissenschaften oder Studium der Sprachwissenschaften oder ein Studium der Geisteswissenschaften		
Erwartete spezifische Qualifikation (Fachrichtung, Zusatzqualifikationen)		
Specific qualifications expected for the position (subjects, additional qualifications):		
<i>Erforderlich / mandatory</i>	<i>Wünschenswert / desirable</i>	
Erfahrungen, Kenntnisse und Fertigkeiten		
Experience, Knowledge and skills		
	<i>Erforderlich / mandatory</i>	<i>Wünschenswert / desirable</i>
Erfahrung / experience	1 Jahr Unterrichtserfahrung	
Kenntnisse und Fähigkeiten / Knowledge, skills and abilities	EDV-Kenntnisse	
Persönliche Einstellung und Voraussetzungen / Personal attitude and disposition	Ausdrucks- und Kommunikationsfähigkeit, Offenheit, Geduld, Verantwortungsbewusstsein, Selbständigkeit, Sozialkompetenzen	
Weitere Erwartungen / Further expectations		

4. Tätigkeitsprofil des Lektors/der Lektorin | Job profile of the lecturer

Wie hoch ist die geplante wöchentliche Unterrichtszahl? Contact hours per week: ¹	
14	
Welche Fächer und welche Kurse sollen unterrichtet werden (inkl. Stundenanzahl)? Possible subjects and courses to be taught by the lecturer (including number of hours)?	
Deutsche Sprache German Language	Deutsche Sprachübungen (6 Stunden im WS und 6 Stunden im SS), Deutsche Konversationsübungen (2 Stunden im WS und 2 Stunden im SS)
Österreichische Landeskunde Austrian Culture	Landeskunde, Geschichte (4 Stunden im WS, 4 Stunden im SS)
Österreichische Literatur Austrian Literature	
Didaktik und Methodik Didactics and Methodology	
Andere Fachbereiche Other subjects	Theaterwerkstatt (2 Stunden im WS und 2 Stunden im SS) Anm.: Alle Angaben in dieser Tabelle entsprechen den Pflichten der OeAD-Lektorin im laufenden ak. Jahr. Für jedes Jahr werden aber die Unterrichtspläne neu gestaltet. Dabei wird versucht, die Qualifikation(en) des Lektors und die Bedürfnisse der Abteilung aufeinander abzustimmen.

Aktivitäten außerhalb des Unterrichts | Non-teaching activities:

Weitere Aufgaben (administrative Aufgaben, Beratung über Studienaufenthalte, Curriculumsplanung, Lehrmaterialerstellung, zusätzliche Veranstaltungen außerhalb des Unterrichts) Further activities (administration, counselling on study periods abroad, curricular development, creation of teaching material, additional events outside the classroom)
Durchführung von Beratungen für Stipendien und Studienaufenthalte in Österreich

¹ Richtwert laut Ausschreibung des Lektoratsprogramms in Österreich: 12-14 Wochenstunden
Reference workload as to the job advertisement in Austria: 12-14 hours per week

Forschungsaufgaben bzw. Erwartungen hinsichtlich der wissenschaftlichen Qualifikation
Research activities or expectations concerning the lecturer's scientific qualification

Status des Lektors / der Lektorin (Prüfungsberechtigung, Betreuung von Abschlussarbeiten etc.)
Status of the lecturer (authorization to examine, supervision of bachelor thesis etc.)

prüfungsberechtigt

Bezeichnung des Lektors / der Lektorin im Lehrkörper / Designation of the lecturer within the academic staff

Lektor (kro. „Lektor“)

Mitwirkung in akademischen Gremien

Participation in academic committees

nimmt an Sitzungen der Abteilung für deutsche Sprache und Literatur sowie des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Angewandte Linguistik teil

5. Gastinstitut | Host institute

Postadresse postal address:	Filozofski fakultet u Osijeku L. Jaegera 9, HR-31000 Osijek Kroatien
Organisatorische Zugehörigkeit des Gastinstituts (Fakultät ...) Organizational affiliation of the host institute (faculty ...)	
	Abteilung für deutsche Sprache und Literatur gehört zur Fakultät für Geistes- und Sozialwissenschaften. Diese ist wiederum eine der Einrichtungen im Rahmen der Josip-Juraj-Strossmayer-Universität in Osijek.
Name des/der Institutsleiters/in (mit E-Mail) Name of head of the host institute (with e-mail address)	
	Ao.Prof. Dr. Melita Aleksa Varga E-Mail: maleksa@ffos.hr
Zuständiger Ansprechpartner für fachliche und organisatorische Fragen zum Lektorat (Tel. und E-Mail) Contact person for specific and organizational questions related to the programme (with telephone number and e-mail address)	
	Ao.Prof. Dr. Melita Aleksa Varga E-Mail: maleksa@ffos.hr
Weitere ausländische Lektor/innen am Gastinstitut Other foreign lecturerer at the host institute	
	DAAD-Lektor
Derzeitige Anzahl der Lehrenden am Institut bzw. der Deutsch-Abteilung Current number of lecturers at the institute and/or the German department	
	16 Lehrende an der Abteilung für deutsche Sprache und Literatur (ohne zwei ausländische Lektoren)

6. Studiengänge Deutsch | Offered German programmes at the institute

Studienabschlüsse, die am Gastinstitut erreicht werden können

Degrees to be achieved at the host institute

Bakkalaurea / Bakkalaureus der Germanistik
Magistra / Magister der Germanistik (Lehramt oder Übersetzer)
Doktor der Linguistik / Literaturoissenschaft (Schwerpunkt Kroatistik, Anglistik oder Germanistik)

Aktuelles Studienangebot

Bitte geben Sie hier die Studiengänge (Name, Dauer, Abschluss) an, die gegenwärtig an Ihrer Abteilung für das Unterrichtsfach Deutsch angeboten werden. Auch spezielle Studienangebote in Kombination mit anderen Fachbereichen wie z.B. Wirtschaft, Übersetzung, Kunst oder Management sollen hier angeführt werden.

Study programmes currently offered (designation, duration, degree)

We kindly ask you to specify the currently offered study programmes (designation, duration, degree) at your institute, including interdisciplinary programmes, ranging from economics over translation, art to management or others.

Bakkalaureatsstudium Germanistik (Einfach- und Zweifachstudium), 3 Jahre
(Abschlussarbeit)

Masterstudium der Germanistik (Einfach- und Zweifachstudium), 2 Jahre (Diplomarbeit +
Diplomprüfung), zwei Richtungen: MA Lehramtsstudium oder MA Übersetzerstudium

Weitere Informationen im Internet

More detailed information about the specific programmes can be found on the internet

Studiengänge und Plan der Lehrveranstaltungen im aktuellem Semester:

<https://www.ffos.unios.hr/studijski-programi/>

Vordiplomstudium:

<https://sokrat.ffos.hr/ff-info/studiji.php?action=show&id=10>

<https://sokrat.ffos.hr/ff-info/studiji.php?action=show&id=11>

Diplomstudium – Lehramt

<https://sokrat.ffos.hr/ff-info/studiji.php?action=show&id=22>

<https://sokrat.ffos.hr/ff-info/studiji.php?action=show&id=21>

Diplomstudium – Übersetzen

<https://sokrat.ffos.hr/ff-info/studiji.php?action=show&id=30>

In naher Zukunft geplante, weitere Studienprogramme

Study programmes to be offered in the upcoming academic year(s)

7. Studierende | Students

Gesamtzahl der Deutsch-Studierenden an Ihrem Gastinstitut

Total number of students of German programmes in the host institute

134

Anzahl der erstzugelassenen Studierenden im aktuellen Studienjahr

Number of first semester students in the current academic year

35

Anzahl der Studierenden im Master-Programm

Number of students in the master programme of German studies

58

Anzahl der Studierenden im PhD-Programm

Number of students in the PhD programme of German studies

-

Anmerkungen zu Zulassungsbedingungen und -beschränkungen zum Studium (u.a. Studiengebühren)

Indication on entrance requirements and restrictions for study programmes (i. g. tuition fees)

Zulassungsbedingung zum Studium: Die bestandene deutsche Abiturprüfung oder Zertifikat der Deutschkenntnisse auf der Niveaustufe B1

Studiengebühren während des Studiums: Gibt es noch nicht bestandene Prüfungen aus dem vorigen ak. Jahr, muss der Student eine Gebühr bezahlen. Ihre Höhe hängt davon ab, wie viele ECTS-Punkte auf die noch nicht bestandenen Prüfungen entfallen.

8. Einteilung des Studienjahrs und Unterrichtszeiten | Expected structure of the academic year and schedule of lessons

Beginn des Studienjahrs Beginning of the academic year	1. Oktober
Ende des Studienjahres End of academic year	30. September
Anzahl der geplanten Unterrichtswochen Number of teaching weeks	15 Unterrichtswochen pro Semester
Prüfungsperioden Exam periods	ca. 1.2.-28.2. 12.6.-12.7. 1.9.-30.9.
Unterrichtsfreie Perioden Non-teaching periods	ca. 15.7. – 15.8. und während der oben genannten Prüfungsperioden

9. Dienstvertrag des Lektors/der Lektorin mit der Gastuniversität | Terms of contract at the host university

Vertrag

Welche Art der Vereinbarung oder Vertrag ist vorgesehen (bitte Muster beifügen) Expected type of agreement or contract with the lecturer (please attach sample)
befristeter Arbeitsvertrag (immer gültig für ein akademisches Jahr)
Dauer des Vertragsverhältnisses, das der Lektor/die Lektorin mit der Universität eingehen soll Duration of contract between the lecturer and the host university
Ein akademisches Jahr
Höhe des lokalen Gehaltes in Landeswährung (netto und brutto) Amount of local salary in the local currency (after and before tax)
ca. 5.950,00 Kuna Netto
Höhe der Abzüge für Steuern und Sozialversicherung Amount of tax and social security deductions
werden vom Bruttogehalt abgezogen

Versicherungsleistungen

Mit dem Anstellungsverhältnis verbundene Versicherungsleistungen (mit „Ja“ oder „Nein“ antworten) Insurance benefits that result from the lecturer's contract (please answer with „yes“ oder „no“)?		
Krankenversicherung (Leistungen bei Krankheit)? Health insurance (benefits in case of illness)?	Ja yes:	
Versicherungsleistung bei Arbeitsunfällen? Insurance benefits in case of accidents at work?	Ja yes:	
Versicherungsleistung bei Invalidität? Insurance benefits in case of disability?	Ja yes:	
Versicherungsleistung bei Mutterschaft? Insurance benefits in case of maternity?	Ja yes:	
Pensionsversicherung (Leistungen im Alter)? Retirement pension insurance?	Ja yes:	
Arbeitslosenversicherung (Leistungen im Fall von Arbeitslosigkeit)? Unemployment insurance (benefits in case of unemployment)?	Ja yes:	

10. Aufenthaltstitel | Residence permits

Aufenthaltstitel für Staaten außerhalb der Europäischen Union Residence permits for non-EU countries

11. Weitere Leistungen des Gastinstituts | Further benefits offered by the host university

Wird vom Gastinstitut eine kostenlose Unterkunft zur Verfügung gestellt? Will the host university provide free accommodation for the lecturer?	
	Nein no:

Weitere kostenlose bzw. kostenreduzierte Leistungen (z.B. Studien- u. Weiterbildungsangebote, Internetzugang, Sprachkurs, Konferenzreisen ...) Further benefits without or with reduced costs (i. g. further training, internet access, language classes, participation in conferences ...)
Kostenlose Teilnahme an Konferenzen, Tagungen und vergleichbaren wissenschaftlichen oder berufsbezogenen Aktivitäten, die an der Fakultät stattfinden
Kostenlose Workshops an der Fakultät, deren Ziel die Förderung pädagogischer, fremdsprachlicher und anderer Kompetenzen der Mitarbeiter ist
Kostenloser Sprachkurs für kroatische Sprache
Anschaffung der Literatur für Unterrichtszwecke

12. Auswahl | Selection procedure

Es wird vereinbart, dass die OeAD GmbH dem Gastinstitut die Bewerbungsunterlagen jener Kandidat/innen übergibt, die aufgrund einer öffentlichen allgemeinen Programmausschreibung in Österreich und – nach einem kommissionellen Vorauswahlverfahren in Österreich unter Vorsitz des OeAD – einer anschließenden stellenspezifischen Bewerbung vorliegen. Das Gastinstitut trifft die Endauswahl und übermittelt dem OeAD in einer Rangfolge die Reihung der Kandidat/innen. Die OeAD GmbH bestätigt nach Rücksprache mit der an erster Stelle gereihten Person diese Auswahl und stellt in weiterer Folge den Kontakt zum Gastinstitut her.

It is agreed that the OeAD-GmbH will hand over to the host department the application documents of the candidates which have been submitted as a result of a general public call for applications for the programme in Austria and – after pre-selection by a committee in Austria presided by the OeAD – a subsequent job-specific application. The host department will make the final selection on the basis of these application documents and will send a list of the chosen candidates, in the order of preference, to the OeAD. The OeAD-GmbH will confirm this selection after talking to the person ranked in first place and will subsequently establish the contact with the host department.

13. Ansprechpersonen für Rückfragen zum Stellenprofil | Contact person for further inquiries related to the job profile

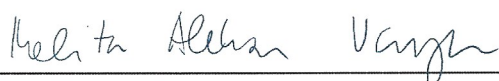
Für die OeAD- GmbH: On behalf of OeAD:	Dr. Arnulf Knafl E arnulf.knafl@oead.at T: 0043 1 534 08 / 452
Für die Gastuniversität: On behalf of the host university:	Ao.Prof.Dr. Melita Aleksa Varga E: maleksa@ffos.hr T: +38598547690

14. Unterschriften | Signatures

Osijek, den 25. Februar 2022.

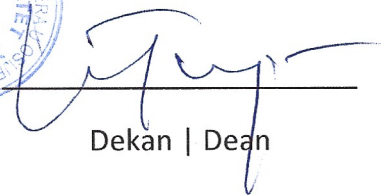
Ort, Datum | Place, Date

Ao. Prof. Dr. Melita Aleksa Varga



Institutsleiter/in | Head of Institute

Ao. Prof. Dr. Ivan Trojan



Dekan | Dean